

巴马壮语反预设语气词 ɬə^{6*}

黄舒娜

[提要] 巴马壮语语气词 ɬə⁶ 只出现在陈述句句末。本文主要考察语气词 ɬə⁶ 用于回
复陈述句、疑问句、祈使句始发句的情况。研究表明, 语气词 ɬə⁶ 是一个标示
“否定负面预设”的反预设语气词。

[关键词] 巴马壮语 语气词 反预设 共时描写

语气词是典型的虚词, 不能单独使用, 意义比较“空灵”。学界对壮语语气词研究不多。2000 年以前, 壮语语气词研究散见于各壮语方言点的语法描写论著, 多是对语气词及其用例的列举, 如韦庆稳(1985)、张元生、覃晓航(1993)、郑贻青(1996)、韦茂繁(2014)等。进入 21 世纪后始有专门研究壮语语气词的论著, 何霜(2011)描写了忻城壮语语气词的句法功能和语气意义, 讨论其交际功能、话题修饰功能、标记功能和语篇功能; 周国平(2006)、何霜(2018)分别描写了新灵壮语和靖西壮语的句末语气词。总的来说, 对壮语语气词意义的描写带有一定的主观性, 未能区分语气词的意义与句子的语义。

本文讨论巴马壮语陈述句句末语气词 ɬə⁶[ɬə⁴⁴]。通过考察语气词 ɬə⁶ 出现的语境及如何表达说话人的主观态度, 发现说话人选用 ɬə⁶ 与其“预设”有关: 说话人的话语表达是基于其内心的预设情况 P, 该预设情况是对话人不愿意看到的, 可称之为“负面预设”; 说话人使用语气词 ɬə⁶ 否定预设, ɬə⁶ 所在的句子与 P 的命题内容相反。本文意在证明 ɬə⁶ 是一个标示“否定负面预设”的反预设语气词, 其使用需要^①一个预设, 说话人使用 ɬə⁶ 否定预设以表明态度。

一 语气词 ɬə⁶ 出现的语境

语气词 ɬə⁶ 只出现在陈述句句末, 此陈述句一般充当对话后续句, 用以回应充当对话始发句的陈述句、疑问句、祈使句。少数情况下, ɬə⁶ 所在的陈述句也可不充当后续句, 而是直接用作对话的始发句。

* 本文得到国家社科基金重大招标项目“湘与黔桂边跨方言跨语言句法语义比较研究(15ZDB105)”资助。田野调查点为广西巴马瑶族自治县所略乡料乡村那料屯, 属壮语北部方言右江土语。主要发音人黄凤益(女, 1960 年生, 小学文化)。部分语料为作者的自省语料, 但均与主要发音人核校过。

^① 即斯涛纳克尔(1999)所界定的“预设的需要”概念: “从规范的意义上看某个语句的使用是不合适的, 除非说话人预设了某个特定的命题, 我们就说该语句需要一个预设。”本文“预设”特指说话人使用语气词 ɬə⁶ 时需要的预设, 属语用预设, 是交际中说话人认为自己和听者共有的信念。

(一) 始发句为陈述句

A 以陈述句陈述观点或事件, B 使用语气词 tə^6 对其观点或事件进行回应^①。例如^②:

- (1) A: $\text{?et}^{7S} \text{ŋan}^2 \text{ni}^4 \text{mən}^2 \text{ci}^4 \text{la}^{?8S} \text{miŋ}^6 \text{te}^1 \text{poi}^2 \text{ta:u}^5 \text{la}^6$. 这钱你别指望他还了。
点 钱 这 你 可 别 指 望 他 还 回 啦
B: $\text{te}^1 \text{lo}^4 \text{poi}^2 \text{tə}^6, \text{mən}^2 \text{la}^{?8S} \text{ji}^5 \text{la}^6$. 他会还的, 你别担心了。
他 会 还 MP 你 别 怕 啦
- (2) A: $\text{tan}^3 \text{met}^{7S} \text{piə}^6 \text{ni}^4 \text{lo}^4 \text{seŋ}^4 \text{tsə}^6 \text{nə}^2$. 穿这么点衣服会冷呢。
穿 点 衣 这 会 冷 MP
B: $\text{soŋ}^2 \text{piə}^6 \text{ni}^4 \text{ku}^1 \text{na}^1 \text{tə}^6$. 我这件衣服厚着呢。
件 衣 这 我 厚 MP
- (3) A: $\text{pai}^6 \text{la}^6! \text{sau}^6 \text{tsi}^3 \text{ku}^1 \text{ŋai}^2 \text{tək}^{7S} \text{le}^1$. 完了! 我手机丢了。
败 啦 手 机 我 捱 掉 了
B: $\text{m}^6 \text{la:u}^1 \text{dɛ}^6, \text{mi}^2 \text{hun}^2 \text{tsip}^{7S} \text{dai}^4 \text{lo}^4 \text{poi}^2 \text{hai}^3 \text{mən}^2 \text{tə}^6$.
不 怕 MP 有 人 捡 得 会 还 给 你 MP
别 担 心, 有 人 捡 到 了 会 还 给 你 的。

例(1) - (3)中, (1A) (2A) (3A) 分别表达“他不会还钱”“穿这点衣服会冷”“我的手机丢了”的意思; 答句(1B) (2B) (3B) 都使用了 tə^6 , 以表达与(1A) (2A) (3A) 相反的意思“他会还钱”“这样穿不会冷”“手机不会丢”。使用 tə^6 的后续句需在命题义上否定始发句, 其表层语句表达可以使用不同形式。如(3B)也可回答 $\text{sau}^6 \text{tsi}^3 \text{mən}^2 \text{?u}^6 \text{tai}^6 \text{ku}^1 \text{tə}^6$ “你手机在我衣袋里”, 这也是对(3A)“我手机丢了”的否定, 可以使用语气词 tə^6 ; 但若(3B)的回答为 $\text{la}^{?8S} \text{pan}^6 \text{ku}^1 \text{nə}^{?7S} \text{han}^1 \text{?u}^6 \text{kən}^2 \text{soŋ}^2$ “刚才我还看见(手机)在桌上”, 此句不是对(3A)意思的否定, 不能使用 tə^6 。由此, 可认为语气词 tə^6 限定了所在句子的命题内容: 必须反对或否定始发句表述的观点或事件。例(3) B 方还可作如下 B₁ 或 B₂ 的回复:

- (3') A: $\text{pai}^6 \text{la}^6! \text{sau}^6 \text{tsi}^3 \text{ku}^1 \text{ŋai}^2 \text{tək}^{7S} \text{le}^1$. 完了! 我手机丢了。
败 啦 手 机 我 捱 掉 了
B₁: $\text{m}^6 \text{la:u}^1 \text{dɛ}^6, \text{te}^1 \text{tək}^{7S} \text{?an}^1 \text{mən}^2 \text{m}^6 \text{təŋ}^1 \text{lo}^4 \text{tək}^{7S} \text{hai}^3 \text{ku}^1 \text{tə}^6$.
不 怕 MP 他 打 个 你 不 通 会 打 给 我 MP
别 担 心, 他 打 不 通 你 电 话 会 打 给 我 的。
B₂: $\text{m}^6 \text{la:u}^1 \text{dɛ}^6, \text{la}^1 \text{m}^6 \text{han}^1 \text{kɔ}^5 \text{mən}^2 \text{lo}^4 \text{su}^4 \text{?an}^1 \text{mo}^5 \text{hai}^3 \text{mən}^2 \text{tə}^6$.
不 怕 MP 找 不 见 哥 你 会 买 个 新 给 你 MP
别 担 心, 找 不 着 了 你 哥 会 买 个 新 的 给 你 的。

(3B) 和 (3'B₁)、(3'B₂) 三句内容完全不同, 但均可使用语气词 tə^6 。根据语义, (3B) 回应的话语内容应为“手机丢了”, (3'B₁) 回应的则是“担心‘他’联系不到对话方”, 而(3'B₂) 回应的是“对话方担心(他自己)没有手机用”。可见对同一句话, 可能会有不同的

^① 为方便论述, 下文以“说话人”专指语气词 tə^6 的使用者, 以“对话方”指“说话人”的对话方。

^② 巴马壮语与汉语普通话语义和功能不同的语气词, 如 tə^6 , 都标注为“MP (modal particle)”。巴马壮语调类 7S、7L 分别表示 7 调的短调、长调, 8S、8L 则分别表示 8 调的短调、长调。文中“车、钟、哥、收”等阴平调汉语借词因借入的历史层次不同, 在巴马壮语中归入不同调类; 词汇“手机、垃圾、洗衣机”则根据调值相近原则借自当地西南官话, 本文均照实标示其调类。

解读, (3B) (3'B₁) (3'B₂) 三句实际是回应了由说话人主观认定的、对话方的内心态度。而此“对话方的内心态度”则是说话人使用语气词 ɬə̃⁶ 时的预设。预设内容可能与始发句的话语表达相同, 如例 (1) - (3); 也可能不同, 如例 (3')。语气词 ɬə̃⁶ 实际上限定其所在句子的命题内容必须与说话人的预设相反。ɬə̃⁶ 是一个标示“反预设”的语气词。

说话人的预设是某种对话方不愿意看到的情况, 否则不能使用 ɬə̃⁶。例如:

(4) A: te¹ nau² m̃⁶ pai¹ ʔi⁴ lau² le¹. 他说不和咱一块儿去了。
他 说 不 去 和 咱 了

B₁: pai¹ ɬə̃⁶, te¹ jau⁶ məñ² ku:k⁸L sam² ja⁵. 去的, 他骗你玩儿呢。
去 MP 他 骗 你 做 玩 MP

B₂: pai¹ ʔe¹, ku¹ nəʔ⁷S ʔa³ sa:m¹ məñ² ku:k⁸L lai² ku:k⁸L ʔa⁶.
去 MP 我 刚 要 问 你 怎么 做 MP
去的, 我刚想问你怎么办呢!

(5) A: ku¹ ji⁴ lau¹ ɲən² sok⁸L hun¹ tək⁷S m̃⁶ mi² se³, miə⁶ so⁴ ʔa³ ɲən² ni⁴ pai¹.
我 害怕 明天 雨 落 没有 车 才 要 今天 走
我担心明天下雨没车, 所以才要今天走。

B: m̃⁶ tək⁷S ɬə̃⁶, lum² lau⁴ tə³ ni⁴ jɔ² ɬau⁶ mi² fiə³.
不 落 MP 风 大 样 这 又 没有 云
不会下的, 风这么大, 又没有云。

(6) A: ɲən² sok⁸L te¹ pai¹ ku¹ tsɔ² ɬau⁶ pai¹. 明天他去的话我就不去。
明天 他去 我 就 不 去

B: te¹ m̃⁶ pai¹ ɬə̃⁶. 他不去。
他 不 去 MP

(7) A: te¹ kən¹ hau⁴ kwa⁵ ni⁶ tsɔ² m̃⁶ pan² kən¹ ha⁶ ʔiə¹ ni⁴. 他吃了饭就不能吃这药。
他 吃 饭 过 MP 就 不 成 吃 种 药 这

B: ɬaŋ⁶ kən¹ ɬə̃⁶. 还没吃(饭)。
未 吃 MP

例(4A)表述“他不去”这一情况, 此即(4B)的预设。若对话方表示希望“他”去, 预设“他不去”就是对话方不愿意看到的情况, 则说话人可用语气词 ɬə̃⁶ 表示反预设, 如例(4B₁); 但若对话方希望“他不去”, 预设“他不去”对对话方来说就是好事, 则否定预设的后续句不能使用 ɬə̃⁶, 如(4B₂)。例(5A)(6A)(7A)透露了A所担心的事情, 即“明天下雨”“明天他去”“他吃过饭就不能吃这药”, 此即(5B)(6B)(7B)的预设, 说话人使用 ɬə̃⁶ 否定预设内容, 表示“反预设”。因此可知, 使用语气词 ɬə̃⁶ 必须满足两个条件: 1) 说话人的预设必须与 ɬə̃⁶ 所在句子的命题相反; 2) 说话人的预设必须是某种对话方不愿看到的情况。使用 ɬə̃⁶ 表示说话人对对话方所担心的某种情况的否定, 有安抚、宽慰对方的意思, 其前后常有表示“别担心、别害怕”的句子。

(二) 始发句为疑问句

可充当始发句的疑问句包括是非问句、特指问句、选择问句及正反问句。

始发句为是非问句。例如:

- (8) A: ɲɔn²sok^{8L} mən² ɲi⁴ te¹ pai¹ ʔəŋ¹? ti^{7S} ku¹ ku:k^{8L} lai² ku:k^{8L} ʔa¹?
 明天 你 和他 去 吗 那 我 怎么 做 啊
 明天你跟他一块去, 是吗? 那我怎么办啊?
 B: m⁶ pai¹ ɬə⁶, ɲi⁴ mən² ʔu⁶ la:n². 不去, (我) 跟你在家里待着。
 不去 MP 和 你 在 家
- (9) A: tse⁴ mən² m⁶ tau³ ʔəŋ¹? 你姐不来吗?
 姐 你 不 来 吗
 B: tau³ ɬə⁶, ʔu⁶ nɛm² laŋ¹. 来, 在后面。
 来 MP 在 后面
- (10) A: mən² m⁶ ʔi⁴ ku¹ pai¹ hu¹ la¹? 你不跟我去圩啦?
 你 不 跟 我 去 圩 啦
 B: pai¹ ɬə⁶. 去。
 去 MP
- (11) A: ɲɔn²sok^{8L} mən² pai¹ sa:ŋ¹ pa:n³ ja¹? 明天你去上班吗?
 明天 你 去 上 班 吗
 B₁: pai¹ ɬə⁶. 去。 // B₂: m⁶ pai¹ ɬə⁶. 不去。
 去 MP 不去 MP
- (12) A: ɬəŋ¹ ti:m³ ti⁴ se³ de⁶ te¹ tsap^{7S} dai⁴ tet^{8L} ja¹? 两点的车他赶得上吗?
 两 点 的 车 知 他 追 得 及 吗
 B: la³ da:ŋ¹ te¹ lo⁴ de⁶ ei² tsin³ ɬə⁶, ji⁵ de^{7S} ma²!
 自己 他 知道 时间 MP 怕 什么
 他自己知道时间的, 担心什么!

例(8)(9)含ʔəŋ¹的是非问句和例(10)否定式是非问句都相当于高确信度的汉语“吗”问句, 例(11)(12)含语气词ja¹的是非问句相当于中确信度的汉语“吗”问句(郭锐 2000)。例(8)-(10)的说话人知道对话方预想的答案内容是“我跟他一块儿去”“我姐不来”“我不跟你一起去赶集”, 而且预设这些情况是对话方不愿看到的, 故使用语气词ɬə⁶否定预设。例(11)说话人对对话方担忧的事情也有自己的预设, 并根据自己的预设答复对话方: 若说话人认为对方担忧自己不去上班, 会使用B₁句作答; 若说话人认为对方担忧的是自己要去上班, 则可以B₂句作答。例(12)说话人通过语境预设对话方担忧“他赶不上车”, 因此使用ɬə⁶否定预设, 表示“他”自己会安排好, 无需担心。

始发句为特指问句、选择问句或正反问句。例如:

- (13) A: te¹ ʔau¹ ke⁶ lai² ʔan¹ pai¹ ʔa¹? 他要拿走多少个啊?
 他 要 几 多 个 去 啊
 B: ɬa:m¹ ŋan¹ tok^{8L} ɬə⁶. 三个而已。
 三 个 仅 MP
- (14) A: ʔet^{7S} ŋan² ni⁴ hai³ mən² nɔ² hai³ ku¹ ʔa¹? 这钱给你还是给我啊?
 点 钱 这 给 你 或 给 我 啊
 B₁: hai³ mən² ɬə⁶. 给你。 // B₂: hai³ ku¹ ɬə⁶. 给我。
 给 你 MP 给 我 MP

- (15) A: ʔet^{7S} ɬim⁵ ni⁴ te¹ lo⁴ m̃⁶ lo⁴ ʔa¹? 这事儿他知道不知道啊?
 点 事 这 他 懂 不 懂 啊
 B₁: lo⁴ ɬə̃⁶. 知道。 // B₂: m̃⁶ lo⁴ ɬə̃⁶. 不知道。
 懂 MP 不懂 MP

例(13)中,说话人B认为对话方A担忧他人要拿走很多物品,因此回答“他只拿三个”来否定预设。例(14)选择问句提供的两个选项必有其一是A想避免的,B明白这一点并使用 ɬə̃⁶ 排除该选项,否则不能使用 ɬə̃⁶。例(15)正反问句作始发句,情况与选择问句相同,根据语境作答即可。

(三) 始发句为祈使句

始发句为祈使句时,语气词 ɬə̃⁶ 在后续句中的使用情况可分三类:第一类用在“(ku¹) lo⁴ ɬə̃⁶ (我)知道”中,表示答应祈使句所表达的要求;第二类用在含“不会_{可能}V”语义的句子中,V与祈使句谓动词相同,用来答应否定式祈使句所表达的要求;第三类是除前两类之外的其他可带有语气词 ɬə̃⁶ 的句子,表示迂回拒绝祈使句所表达的要求。

首先看第一类情况,语气词 ɬə̃⁶ 只用于一个句子“(ku¹) lo⁴ ɬə̃⁶ (我)知道”。例如:

- (16) A: mən² la^{7SS} nau² hai³ te¹ pə⁶. 你别告诉他啵。
 你 别 说 给 他 啵
 B: ku¹ lo⁴ ɬə̃⁶. 我知道。
 我 懂 MP
 (17) A: ʔet^{7S} tam¹ tuu² tai⁶ la³ tei² te¹ pai¹ pen⁴. 一会儿把那袋垃圾拿去扔了。
 一会儿 拿 袋 垃圾 那 去 扔
 B: lo⁴ ɬə̃⁶. 知道。
 懂 MP
 A: lo⁴ jɔ² se¹ tan² mən⁶ ni⁴ ma^{7S?} ham⁶ li:n² tə⁶ pan² pen⁴ le¹.
 懂 又 留 到 现在 怎么 晚 昨 就 成 扔 了
 知道怎么还留到现在? 昨天就该扔了。

例(16B)(17B)的预设分别为“A认为B不知道不该告诉‘他’”、“A认为B不知道该扔垃圾”,B使用语气词 ɬə̃⁶ 表示自己本就知道该怎么做。若将例(16B)的 ɬə̃⁶ 换成 le¹“了”,表明B原先不知道怎样做,对方说了之后才明白的。比较 ɬə̃⁶ 和 le¹可知, ɬə̃⁶ 需要预设而 le¹ 不需要,当有后续对话强调B本就知道怎么做时,句子只能使用 ɬə̃⁶,如例(17)。

句子“lo⁴ ɬə̃⁶ (知道)”长期被高频用于“表示答应祈使要求”;因此,对提出祈使要求的一方来说,使用“lo⁴ ɬə̃⁶”的说话人是直接答应祈使要求还是表示自己无需提醒就会做好,就很难区分,除非有后续对话以强调 ɬə̃⁶ 否定预设的功能。因而“lo⁴ ɬə̃⁶ (知道)”渐渐只表示答应祈使要求,与“lo⁴ le¹ (知道了)”趋同了。例如:

- (18) A: ʔu⁶ lan² ʔa³ la⁶ ɬən¹, han¹ ɬən¹ lap^{7S} kə^{7S} hun² ɬiu¹ hau² tso² ɬiu¹ ʔi⁴.
 在 家 要 看 天 见 天 暗 人 们 收 米 就 收 也
 在家要注意天气,看见天变暗别人家收稻子,你也要把稻子收起来。
 B₁: lo⁴ ɬə̃⁶. 知道。 // B₂: lo⁴ le¹. 知道了。
 懂 MP 懂了

如例(18)所示,B₁与B₂语义相同,即使说话人不知道应该注意天气也可以使用B₁“lo⁴

ɬə⁶（知道）”作答，不影响交际，这也是语气词 ɬə⁶ 的第一类用法最常见的语境。我们认为，ɬə⁶ 在句子“(ku¹) lo⁴ ɬə⁶”中语义更加虚化，其否定预设的功能也有所弱化，是语气词 ɬə⁶ 的一种特殊用法。

第二类是含 ɬə⁶ 的“不会_{可能} V”义应答句，只用于回复否定式祈使句，用以答应禁止类要求。例如：

- (19) A: laŋ^{8S} tək^{7S} piə⁶ lai¹ lai¹, ɬi⁶ji³tsi³ lo⁴ vai⁶. 别放太多衣服，洗衣机会坏。
 别 放 衣 多 多 洗衣 机 会 坏
 B: m̄⁶ tək^{7S} lai¹ ɬə⁶. 不会多放的。
 不 放 多 MP
- (20) A: mən² laŋ^{8S} nau² ʔet^{7S} ɬim⁵ ni⁴ hai³ te¹. 你别把这件事告诉他。
 你 别 说 点 事 这 给 他
 B: m̄⁶ nau² ɬə⁶. 不会说的。
 不 说 MP
- (21) A: laŋ^{8S} ŋe² laŋ^{8S} num³ də⁶ te¹. 小孩子嘛，别老是骂他。
 孩 子 别 总 骂 他
 B: lo⁴ le¹, m̄⁶ də⁶ ɬə⁶. 知道了，不骂。
 懂 了 不 骂 MP

例(19) - (21) B 的预设分别为“A 认为在洗衣机放太多衣服，洗衣机会坏”“A 认为 B 会告诉他”“A 认为 B 会骂孩子”，因而都使用语气词 ɬə⁶ 否定预设，表示 B 自己知道不该做什么。

语气词 ɬə⁶ 的第三类用法，用于表达迂回拒绝祈使要求。例如：

- (22) A: mən² nau² hai³ te¹ laŋ^{8S} kən¹ lau³ lai¹ lai¹! 你告诉他别喝太多酒!
 你 说 给 他 别 吃 酒 多 多
 B: te¹ mən⁶ni⁴ m̄⁶ kən¹ lau³ le¹ ɬə⁶. 他现在不喝酒了的。
 他 现在 不 吃 酒 了 MP
- (23) A: laŋ^{8S} tək^{7S} tai⁶ te¹ ʔu⁶ kən² soŋ², tso⁶! 别把那袋子放桌上，脏!
 别 放 袋 那 在 上 桌 脏
 B: m̄⁶ tso⁶ nau⁵ ɬə⁶. 不脏的。
 不 脏 不 MP
- (24) A: pai¹ heu⁶ te¹ tau³ kən¹ sau² haŋ¹. 快去叫他来吃晚饭。
 去 叫 他 来 吃 晚饭 快
 B: te¹ ka³ lo⁴ tau³ ɬə⁶. 他自己知道来。
 他 自 懂 来 MP

例(22) - (24) B 句的命题内容否定了预设“A 认为他会喝很多酒”“A 认为桌子脏”“A 认为他不知道得来吃饭”，即，ɬə⁶ 的第三类用法是通过反对预设内容表明“我无需做/不做某事”，迂回地拒绝对方。

(四) 语气词 ɬə⁶ 用于始发句

当说话人察觉对方内心已有某个观点时，可使用语气词 ɬə⁶ 针对此观点发起谈话。例如：

(25) soŋ² piə̃⁶ ni⁴ tan³ ɬau² di¹ ɬə̃⁶, məŋ² su⁶ jau⁵ ʔa². 这衣服穿上好看, 你试试看嘛。
件衣 这穿 好看 MP 你 试 看 MP

(26) ʔə̃¹ ʔ⁷S hun² te¹ pa:k⁷L ʔən⁴ ɬa:t⁸L tok⁸L, ɬau⁶ kwa⁵ hun² di¹ ʔjai⁶ ɬə̃⁶.
那 人 他 嘴 臭 非常 不 过 人 好 挺 MP
他那人爱说脏话, 不过人还挺好的。

例(25)说话人察觉到对话方“觉得衣服不好看”, 使用语气词 ɬə̃⁶ 表示衣服穿上会好看, 以宽慰对方。例(26)说话人知道对方认为“他爱说脏话, 所以可能人品不好”, 故使用语气词 ɬə̃⁶ 反对该观点。也就是说, ɬə̃⁶ 用在始发句中时, 句子命题否定说话人由语境得出的预设, 与上文 ɬə̃⁶ 用在后续句的情况相同。

综上所述, 巴马壮语的 ɬə̃⁶ 是一个标示“反预设”的语气词, 使用语气词 ɬə̃⁶ 要求说话人内心存在某个预设, 且限定预设内容表示某个负面情况, ɬə̃⁶ 所在句子命题须否定该预设。

二 语气词 ɬə̃⁶ 的语义特征及意义变化

通过上文的考察, 可将语气词 ɬə̃⁶ 的意义描写为: ɬə̃⁶ 标示说话人主观上认为对话方持有某个观点, 通常是有关对话方担忧的、不愿看到的情况, 此即说话人的预设; 说话人使用 ɬə̃⁶ 来否定或反对预设, 同时显示说话人欲安抚、宽慰对方的情感态度。由此可归纳出反预设语气词 ɬə̃⁶ 的三个语义特征: [+负面预设][+否定预设][+安抚态度]。

语气词 ɬə̃⁶ 的意义不是一成不变的, 部分语境中 ɬə̃⁶ 不完全具备以上三个语义特征, 体现了语气词 ɬə̃⁶ 比较特殊的用法或语义。

(一) ɬə̃⁶ 的典型用法与特殊用法

“否定负面预设”是语气词 ɬə̃⁶ 的典型用法。预设有时直接来自始发句语句的表层话语信息, 如上文例(1) - (3); 有时来自非话语表达的语境信息, 如上文例(11) - (15), 例句的始发句都是问句, 从其命题无法作出预设, 因而说话人的预设只能来自对对话方情况的了解或双方的共有信息。

语气词 ɬə̃⁶ 也有非典型用法, 与本文对 ɬə̃⁶ 的描写不冲突。例如:

(27) A: pu⁴ te¹ tək⁸S tse⁴ məŋ² ja¹? 那是你姐吗?
个 那 是 姐 你 吗

B: tək⁸S me⁶ ku¹ ɬə̃⁶. 是我妈。
是 母 我 MP

(28) A: kən² mai⁴ te¹ mi² tuə² lək⁸S ʔə̃⁴. 那树上有一只鸟。
上 树 那 有 只 鸟 一

B: tək⁸S tuə² nu¹ ɬə̃⁶. 是一只老鼠。
是 只 鼠 MP

例(27)可有两种情境, 一种预设“那个人是 B 的姐姐”不是好事, ɬə̃⁶ 否定负面预设宽慰对方, 属典型用法; 另一种认为“那个人是 B 的姐姐”无所谓好坏, A、B 只是判断其身份而已。例(28)的预设同例(27)。由此可知, 巴马壮语中, 语气词 ɬə̃⁶ 用于判断他人身份或动物种类、事物本质的肯定句时, 其预设内容不一定表示对话方所不欲的情况; 但使用 ɬə̃⁶ 的否定句一定表明存在某种对话方所不欲情况的相关预设。若(27B)答句是“m̃⁶ tək⁸S ɬə̃⁶

(不是)”,则表示说话人预设“那个人是自己的姐姐”是对话人不愿看到的负面情况。再如:

(29) [情境: 对话人害怕拴着的马而不敢走过去。]

tsai³ kwa⁵ pai¹ la⁶, m⁶ lau¹ ɬə⁶. 走过去吧, 不用怕。
走 过 去 吧 不 怕 MP

例(29)的语境表明对话人担忧“马会踢自己”,若说话人以ɬə⁶否定负面预设,应该表示“马不会伤害对方”,但例(29)却表示“对方不需要担忧”,这表明例(29)没有预设,也不表达否定负面预设,即ɬə⁶在此句的用法和语义发生了变化,不再是表达否定负面预设的典型用法,而是表达安抚态度。例(29)中m⁶ lau¹“不用怕”也表示安抚,这可能是语气词ɬə⁶能用在例(29)的原因。

此外,上文回应祈使句的第一类用法,即“(ku¹) lo⁴ ɬə⁶”也不需要预设,这两种情况都属ɬə⁶的非典型用法。

以上语气词ɬə⁶的三种非典型用法均脱胎于典型用法,是ɬə⁶在[+负面预设]和[+安抚态度]两个语义特征上的发展,这表明ɬə⁶的意义越来越虚,从“标示说话人反对某一负面预设”发展到预设可以不表示负面情况,甚至ɬə⁶可以不需要预设,只表示某种主观态度。

(二) ɬə⁶所表达的主观态度

语气词ɬə⁶表明存在一个对话人不愿意看到的负面预设,说话人使用ɬə⁶否定该预设以表安抚、宽慰对方。其中,“否定负面预设”是语气词ɬə⁶的核心意义,安抚、宽慰对方的情感态度则是语气词ɬə⁶入句的表义结果,依附于其“否定负面预设”的功能,因而部分语境中的ɬə⁶也可能不表达说话人安抚对话方的情感态度。例如:

(30) A: te¹ ku:k^{8L} lai² ʔu⁶ ni⁴ ʔa¹? 他怎么在这?
他 怎么 在 这 啊

B: ku¹ heu⁶ te¹ tau³ ɬə⁶. 我叫他来的。
我 叫 他 来 MP

(31) A: ɬai¹ lan² pan² ma² lap^{7S} tɔ³ ni⁴ ʔa¹? 屋里怎么这么黑啊?
里 房 成 什么 暗 这样 啊

B: ɬan⁶ hai¹ tan¹ ɬə⁶. 没开灯。
未 开 灯 MP

例(30)“他在这儿”这件事对A来说可能无所谓正面或负面,说话人知道这一点,因此使用语气词ɬə⁶并非要否定负面预设,而只是解释“他在这儿”的原因;例(31)也表明说话人没有负面预设,使用ɬə⁶只是解释“屋里黑”的原因。只有说话人预设对话方认为“他在这儿”“屋里黑”是因为某个不好的原因时,使用ɬə⁶才表示否定负面预设,同时表示安抚对方的主观态度。

三 对壮语语气词描写的启发

语气词在语境中有关联作用,联系当前话语和先前话语,关联对象的不同会使句子的语气发生变化。当语气词关联当前话语与句子预设时,预设的内容影响语气词的意义。就ɬə⁶而言,是否有预设决定是否使用ɬə⁶,否定负面预设是ɬə⁶区别于其他语气词的特征。

巴马壮语句末语气词ʔe¹也标示反预设,ɬə⁶与ʔe¹的区别在于预设内容不同。例如:

外还需注意,语气词的语气意义不是固定不变的,其自身语义及功能会产生变化和发展,例如本文所讨论的 ɬ^6 ,在具体语境中有典型和非典型用法之别,体现了其语气意义的发展变化。

参考文献

- [1] 储诚志. 1994.《语气词语气意义的分析问题——以“啊”为例》,《语言教学与研究》第4期.
- [2] 丁声树等. 1961.《现代汉语语法讲话》,北京:商务印书馆.
- [3] 郭 辉. 2008.《皖北濉溪方言的语气词“来”》,《方言》第2期.
- [4] 郭 锐. 2000.《“吗”问句的确信度和回答方式》,《世界汉语教学》第2期.
- [5] 何 霜. 2011.《忻城壮语语气词研究》,南宁:广西民族出版社.
- [6] 何 霜. 2018.《靖西新靖壮语句末语气词研究》,《百色学院学报》第1期.
- [7] 胡明扬. 1988.《语气助词的语气意义》,《汉语学习》第6期.
- [8] 黄小平. 2016.《宁都方言的“来”》,《龙岩学院学报》第6期.
- [9] 吕叔湘. 2014.《中国文法要略》(重印版),北京:商务印书馆.
- [10] 麦 耘. 2012.《广州话的句末语气词“来”》,载《著名中年语言学家自选集·麦耘卷》第223-237页,上海:上海教育出版社.
- [11] [美]斯涛纳克尔, R. 1999.《论预设》,胡泽洪译,《哲学译丛》第2期.
- [12] 韦茂繁. 2014.《下坳壮语参考语法》,南宁:广西人民出版社.
- [13] 韦庆稳. 1985.《壮语语法研究》,南宁:广西民族出版社.
- [14] 张元生、覃晓航. 1993.《现代壮汉语比较语法》,北京:中央民族学院出版社.
- [15] 郑贻青. 1996.《靖西壮语研究》(内部),北京:中国社会科学院民族研究所.
- [16] 周国平. 2006.《新灵壮语的单音节句尾语气词》,《广西民族学院学报》第S1期.

The Anti-presupposition Modal Particle ɬ^6 in Bama Zhuang Dialect

HUANG Shuna

[Abstract] The modal particle ɬ^6 in the Zhuang language spoken in the Bama Yao Autonomous County occurs only in the sentence-final position in declarative sentences. This study focuses on the usages where the declarative sentences with ɬ^6 are used in conversations to respond to preceding sentences, including the declarative, interrogative or imperative sentence types, and finds that ɬ^6 is an anti-presupposition particle indicating negation of or contrariness to the proposition of an implied nonverbal negative presupposition.

[Keywords] the Bama Zhuang dialect modal particle anti-presupposition synchronic description

(通信地址: 410081 长沙 湖南师范大学文学院/南方语言文化研究中心)

【本文责编 胡鸿雁】